

RECEIVED

JUL 21 2008

FRENCH PROGRAMS

Goods and/or Services Received O.K.

Signature



Ministry of Education



Canadian Heritage Government of Canada

### FINANCIAL REPORT/EVALUATION FORM DISTRICT GRANTS BASED ON STUDENT LEVEL DATA COLLECTION

School District # 40 Name of School District NEW WESTMINSTER

SCHOOL YEAR - 2007/2008

As of June 30/08 = \$ 99,868

TOTAL REGULAR FEDERAL FUNDS RECEIVED: 30% remaining = 40,658  
135,526 ✓

Categories	Final Expenditures by Category of Federal \$	Additional Provincial Amount Allocated by SD \$	Total Expenditures Federal and Provincial \$
Immersion Learning Assistance Grant	\$ <u>0</u>	\$ _____	\$ <u>0</u>
Immersion Library Grant	\$ <u>8,207</u>	\$ _____	\$ <u>8,207</u>
Immersion Revitalization Grant	\$ <u>17,014</u>	\$ _____	\$ <u>17,014</u>
Learning Resources Grant	\$ <u>2,545</u>	\$ <u>17,976</u>	\$ <u>20,521</u>
Teacher In-service Grant	\$ <u>4,058</u>	\$ _____	\$ <u>4,058</u>
Core French Supply	\$ <u>1,875</u>	\$ <u>31,581</u>	\$ <u>33,456</u>
Immersion Supply	\$ <u>11,291</u>	\$ <u>83,227</u>	\$ <u>94,518</u>
Immersion Growth	\$ <u>61,027</u>	\$ _____	\$ <u>61,027</u>
Socio-Cultural Grant	\$ <u>4,408</u>	\$ <u>7,694</u>	\$ <u>12,102</u>
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	\$ <u>110,425</u>	\$ <u>140,478</u>	\$ <u>250,903</u>

**IF APPLICABLE:**

Indicate funds not expended to be carried over to next school year 2008/2009: \$ 8,934

Certified correct by signing officer:

Asst. Secretary  
Treasurer

Signature JHELENN LEE Date July 14/08

Title \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

## EVALUATION FORM REGULAR FEDERAL FUNDS

### 1. For each category identified on previous page, please give a brief description of how the federal funds were spent.

The Library Grant was used to purchase on-line cataloging discs and PDF lists of French Recommended Resources compiled by the Calgary Board of Education for each of our schools. At all five immersion schools, library funds were used to improve or start-up the library collections. Purchases were made for books to support the curriculum and for general reading. We spent far more than the allocated library budget for library books. We use monies from other accounts, from Revitalization, for example.

The Revitalization Grant was spent on a French conversation course for teachers, 15 copies of 2 books to create two literacy kits for primary immersion, grade 5 math and science resources, a workshop on the ACPI *grilles des compétences orales* and, as mentioned above, library books.

The Learning Resources funds purchased materials for the two grade 5 EFI classes that we started-up this year.

The teacher in-service grant was used to fund released-time for immersion teachers to attend conferences such as the DELF training session held in Vancouver and the workshop on "*lecteurs engagés-cerveaux branchés*" held in Coquitlam. Monies were used to fund released time for Kindergarten and grade 1 teachers to work together to create two primary literacy kits. Monies were also used to fund immersion teachers from grades 1-5 and 6-12 to gather together to correct the School-Wide Writes and School-Wide Reads using the Performance Standards.

In Core French schools spent their budgets on French calendars, dictionaries, thematic units, posters, student prizes, easy reading material, etc.

Immersion Supply money was used to purchase class sets of novels, texts, magazines, video resources, general supplies, software, student prizes, etc. In addition, each teacher was given approximately \$250 to spend as he/she wished. In general, teachers spent this money on student prizes, posters for their classes and general supplies.

Immersion Growth funds were spent on texts and supplies for our new classes in early French Immersion program and for our new grade 8 LFI class. Monies were used to purchase the whole range of material needed for the additional students: texts, posters, magazines, atlas, computer supplies, dictionaries, maps, novels, readers, etc.



Ministry of Education



Canadian Heritage  
Government of Canada

**FINANCIAL REPORT/EVALUATION FORM  
DISTRICT GRANTS BASED ON STUDENT LEVEL DATA COLLECTION**

SCHOOL YEAR—2007/2008

**TOTAL ADDITIONAL FEDERAL FUNDS RECEIVED:** 3090 *As of June 30/08 = 10,243*  
*remaining = 4,390*

Categories	Final Expenditures by Category of Federal \$	Additional Amount Allocated by Provincial SD \$	Total Expenditures Federal and Provincial \$
Core French Resources	\$ <u>0</u>	\$ _____	\$ <u>0</u>
Immersion Dispersion Grant ✓	\$ <u>10,535</u>	\$ _____	\$ <u>10,535</u>
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	\$ <u>10,535</u>	\$ _____	\$ <u>10,535</u>

**TOTAL SPECIAL GRANTS FEDERAL FUNDS RECEIVED:** 26,232 ✓

Categories	Final Expenditures by Category of Federal \$	Additional Amount Allocated by Provincial SD \$	Total Expenditures Federal and Provincial \$
Professional Development	\$ <u>8,633</u>	\$ _____	\$ <u>8,633</u>
E-Learning	\$ <u>0</u>	\$ _____	\$ <u>0</u>
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>	\$ <u>8,633</u>	\$ _____	\$ <u>8,633</u>

**IF APPLICABLE:**

Indicate funds not expended to be carried over to next school year 2008/2009: \$ 17,599 ✓

Certified correct by signing officer:

<u>Asst Secretary</u> <u>Immersion</u>	<u>[Signature]</u> Signature J. McLeod LEE	<u>July 14/08</u> Date
Title		

**EVALUATION FORM  
ADDITIONAL FEDERAL FUNDS**

**1. Please give a brief description of additional federal fund expenditures.**

We have greatly improved the system by which families gain access to the French Immersion program. This is our second year of creating/refining a large database of interested parents and an on-going registration process. We now have a secretary for programmes of choice. Although the school district bears most of these costs, some federal funds are used to offset the cost of this new level of infrastructure. We are convinced that our system of access to French immersion is more equitable than our previous line-up/camp-out method.

We continue to spend time and money on our France Exchange project. This year NWSS families hosted 36 students from a lycée in France for two weeks.

We helped fund some of our immersion field trips with this money.

**2. In the 2007/08 school year, our school district offered:**

Implemented a grade 8 LFI class at a 2<sup>nd</sup> site: Queensborough Middle

Implemented 2 grade 5 EFI classes at our two EFI schools

Implemented a K EFI class at a third site

**EVALUATION FORM-PROFESSIONAL DEVELOPMENT  
AND E-LEARNING GRANTS  
SCHOOL YEAR: 2007/2008**

Please give a brief description of professional development and e-learning expenditures.

By the time we received the monies and went through the necessary consultative process with teachers, we decided to carry over the money and start our professional development and e-learning activities in September 2008. We formed a steering committee made up of elementary and secondary Core French teachers + the department head of the secondary school who also oversees the immersion teachers + the French coordinator of the district. This committee made the decision to target elementary Core French teachers as the need for professional development is more pronounced in this group. Shortly after school starts in September 2008, members of this steering committee will meet with the staffs of our elementary and middle schools to discuss the Pro-D activities recommended by the steering committee.

At the end of September, 2008 we will begin the first of 5 workshops to be given every other month. Topics will include: Songs and Games for the 2<sup>nd</sup> language classroom (core and immersion), Vocabulary games, the CEFR and how to use it in elementary Core French, culture in the 2<sup>nd</sup> language classroom, a grammar review for elementary Core teachers, survivor French and motivation techniques. Our plan is to circulate a list to all Core French teachers and ask them to rank the workshop topics according to their interest in them. Teachers who participate in all 5 after school workshops will get an in-lieu day. We have allocated money to subsidize teacher initiatives to improve their French. For example, this year we have one teacher who is participating in *le camp au clan* in Powell River. We will fund her travel expenses from this fund. Teachers will submit a request for this funding with a description of how they plan to use the activity to improve their own French (attending the BCATML conference, for example). We plan to participate in a pilot project for an e-learning software program called Auralog (similar to Rosetta Stone). Three classes, one LFI class, one secondary Core French class and one grade 7 Core French class will take part in the pilot project. We have allocated funding for 1-2 Core French Tool Kit: a series of after school workshops based on an Acti-Vie kit. Teachers coming to the entire series would receive the kit for their schools.

